YAMAHA

# クラリネット
取扱説明書

# Clarinet
Owner's Manual

# Klarinette
Bedienungsanleitung

# Clarinette
Mode d'emploi

# Clarinete
Manual de instrucciones

# Clarinete
Manual de instruções

# 单簧管
使用手册

# Кларнет
Руководство пользователя

# 클라리넷
사용설명서

日本語 English Deutsch Français Español Português 中文 Русский 한국어

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立て性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器をお使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha.
For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.13

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Instrument der Marke Yamaha entschiedenen haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammensetzen und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem Zustand halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

P.23

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité.
Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assemblage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.33

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección de un instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las instrucciones para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en óptimas condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

P.43

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de tempo possível.

P.53

现在您已经是高品质乐器的主人了！在此，我们衷心感谢您选择雅马哈乐器，同时也恳请您完整阅读该使用手册，从而可以充分了解有关乐器正确组装及如何使您的乐器尽可能长久地处于最佳状况的使用说明。

P.63

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

P.73

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위해 본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

P.83

# Klarinette
## Bedienungsanleitung

## Vorsichtsmaßregeln
Bitte vor Gebrauch lesen

**Die folgenden Vorsichtsmaßregeln betreffen den korrekten und sicheren Einsatz des Instruments und sollen Sie und andere Personen vor Schäden und Verletzungen schützen. Nehmen Sie bitte von diesen Vorsichtsmaßregeln Kenntnis und befolgen Sie sie.**

Wenn das Instrument von Kindern gespielt wird, muß die Aufsicht diese Vorsichtsmaßregeln den Kindern auf Schritt für Schritt erklären und sicherstellen, daß sie verstanden und befolgt werden. Bewahren Sie die Anleitung nach dem Durchlesen für spätere Bezugnahme an einem sicheren Platz auf.

### ■ Symbolerklärung

⚠ : Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die zu beachten sind.

⃠ : Dieses Symbol kennzeichnet Aktionen, die untersagt sind.

### ⚠ Vorsicht

Nichtbeachtung der mit dieser Kennzeichnung versehenen Punkte kann Schäden und/oder Verletzungen verursachen.

⃠ **Das Instrument nicht werfen oder hin- und herschwenken, wenn andere Personen sich in der Nähe befinden.**
Das Mundstück und andere Teile können sich lösen und Beistehende verletzen. Behandeln Sie das Instrument mit der entsprechenden Vorsicht.

⚠ **Öl, Poliermittel u. dgl. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**
Achten Sie darauf, daß das Öl, Poliermittel u. dgl. nicht in Kinderhände gelangen kann. Führen Sie pflegende Arbeiten am Instrument aus, wenn keine Kinder zugegen sind. Kinder sollten pflegende Arbeiten unter Aufsicht eines Erwachsenen durchführen.

⚠ **Bei Arbeiten am Instrument u. ä. Handgriffen die Federstifte nicht berühren.**
Bei den hochwertigen Modellen ist das Ende der Federstifte zugespitzt, um die Klappenfunktion zu optimieren.

⚠ **Auf Umgebungsbedingungen wie Temperatur, Luftfeuchtigkeit u. dgl. achten.**
Halten Sie das Instrument von Wärmequellen wie Heizungen u. dgl. fern. Benutzen oder lagern Sie das Instrument auch nicht an Orten mit extremer Temperatur oder Luftfeuchtigkeit. Dies kann dem Klappengleichgewicht, den Gestängen und den Polstern schaden und Probleme beim Spielen verursachen.

⃠ **Für die Pflege lackierter Instrumente niemals Benzin oder Verdünner verwenden.**
Derartige Chemikalien schaden der oberen Lackschicht.

⚠ **Das Instrument vor Verformung schützen.**
Ablegen des Instrument auf einer Unterlage, die keinen festen Halt bietet, kann einen Fall und eine daraus resultierende Verformung zur Folge haben. Achten sie darauf, wo und wie Sie das Instrument ablegen.

⃠ **Keine Änderungen am Instrument vornehmen.**
Dies Kann zum Ausschluß von Garantieansprüchen führen und auch erforderliche Reparaturen unmöglich machen.

⃠ **Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.**
Ihre Kinder könnten sie versehentlich verschlucken.

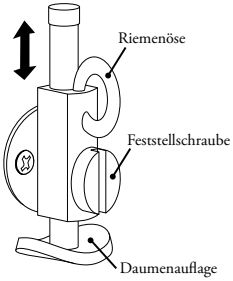
**Bestandteile aus Metall mit galvanischer Beschichtung können sich mit der Zeit verfärben, was sich jedoch in keiner Weise auf den Klang auswirkt. Verfärbungen lassen sich im frühen Stadium durch entsprechende Pflege auf einfache Weise entfernen. (Verfärbungen im fortgeschrittenen Stadium sind nicht mehr so leicht zu beseitigen.)**

* Verwenden Sie bitte die Pflegemittel, die für die jeweilige Beschichtung des Instruments empfohlen werden. Beachten Sie bitte auch, daß Poliermittel einen geringen Teil der oberen Beschichtung abreiben und die Beschichtung daher beim Polieren dünner wird.

## Vorsichtshinweise zur verstellbaren Daumenauflage

### ● Verstellen der Daumenauflage

1. Lösen Sie die Feststellschraube und verstellen Sie die Daumenauflage bis zur gewünschten Position.
   * **Die Feststellschraube könnte verloren gehen, wenn sie ganz entfernt wird. Lösen Sie die Schraube daher nur so weit, dass die Daumenauflage verstellt werden kann.**
2. Ziehen Sie die Feststellschraube mit einem Schraubendreher oder einer Münze an, um die Daumenauflage an dieser Position zu fixieren.




### Vorsichtshinweis zur Verwendung der Riemenöse

(Betrifft nur Instrumente mit Riemenöse an der Daumenauflage.)

- Zur Verwendung legen Sie den Riemen um den Nacken und hängen den Haken des Riemens durch die Öse ein.
- Auch wenn der Riemenhaken in der Riemenöse des Instruments eingehängt ist, oder beim Spielen, müssen Sie das Instrument stets mit den Händen halten. Wenn das Instrument ohne stützende Hände nur am Riemen hängt, wird der Ring zu stark belastet und kann beschädigt werden. Des weiteren könnte sich der Haken aus der Öse lösen und das Instrument auf den Boden fallen. Seien Sie diesbezüglich bitte vorsichtig.

# Vorsichtsmaßregeln

Der Korpus dieser Klarinette besteht aus feinstem, ausgewähltem Grenadillholz (andere Modelle sind aus extrem wetterbeständigem ABS-Kunstharz gefertigt). Aus diesem Grunde können plötzliche Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen zur Folge haben, dass die Zapfenverbindungen klemmen oder gar Risse entwickeln. Behandeln Sie das Instrument daher mit der gebotenen Umsicht und unter Berücksichtigung der klimatischen Verhältnisse am Einsatzort.

- **Warten Sie im Winter vor dem Gebrauch, bis das Instrument sich an die Raumtemperatur angeglichen hat.**
- **Das neue Instrument darf anfänglich nicht zu intensiv gespielt werden. Zum Einspielen sind 20 bis 30 Minuten täglich in den ersten zwei Wochen ideal.**
- **Entfernen Sie nach Gebrauch Feuchtigkeit und Schmutz mit einem Durchziehwischer aus der Röhre.**

Aus Holz gefertigte Klarinetten sind empfindliche Instrumente. Schützen Sie Ihre Klarinette vor den folgenden Einflüssen, um eine Beschädigung zu vermeiden:

- **Direktem Sonnenlicht über einen längeren Zeitraum.**
- **Regen oder übermäßiger Feuchtigkeit.**
- **Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern u. dgl.**
- **Kalten Luftzügen (Klimaanlage u. dgl.)**

Damit Ihr Instrument stets in optimalem Zustand bleibt, beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßregeln.

- **Entfernen Sie nach dem Spielen Feuchtigkeit und Schmutz mit einem Durchziehwischer. (Siehe “Pflege des Instruments” auf Seite 29.)**
- **Wenn Sie das Instrument längere Zeit ablegen möchten, entfernen Sie Schmutz und Feuchtigkeit mit einem Durchziehwischer und legen es dann mit den Klappen nach oben auf eine stabile Unterlage.**
- **Bewahren Sie das Instrument nach Gebrauch immer in seinem Koffer auf. Vermeiden Sie die Aufbewahrung an Plätzen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit.**
- **Legen Sie niemals ein feuchtes Tuch o. dgl. in den Koffer.**
- **Achten Sie beim Mitführen bzw. Transportieren des Instruments darauf, dass die Mundstückkappe angebracht ist.**

# Teilebezeichnungen

**Es-Klarinette** **B/A-Klarinette** **Altklarinette** **Bassklarinette**

Rückseite

❶ Mundstück
❷ Blattschraube
❸ Birne
❹ Oberstück
❺ Klappen
❻ Hauptkörper
❼ Unterstück
❽ Becher
❾ Registerklappe
❿ Hals
⓫ Oberer Hals
⓬ Unterer Hals
⓭ Halsschraube
⓮ Standfuß

**Zubehör**

● Mundstückkappe ● Korkfett ● Poliertuch

* Änderungen zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

# Zusammensetzen des Instruments

**Beachten Sie vor dem Zusammensetzen des Instruments bitte die folgenden Punkte:**

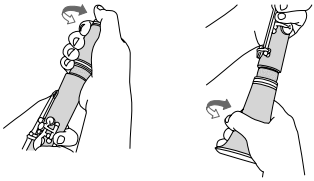
Die Klarinette besteht aus Naturholz und Präzisions-Metallteilen. Setzen Sie die Klappen beim Halten und Zusammensetzen des Instruments keiner hohen Krafteinwirkung aus.

Sollte das Zusammensetzen der Teile schwierig sein, tragen Sie eine dünne Schicht Korkfett auf die Zapfen auf und probieren es dann noch einmal. Wenden Sie nicht zu viel Korkfett an. Lassen sich die Teile auch dann nicht leicht zusammenstecken, tragen Sie zusätzlich ein wenig Korkfett auf der Fläche der Zapfenaufnahme auf.

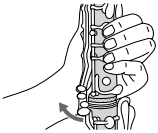
## ■ Zusammensetzen der Teile

### B/A-Klarinette

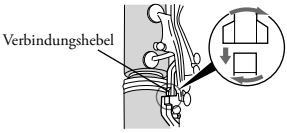
**1.** Stecken Sie die Birne auf das Oberstück und den Becher auf das Unterstück.

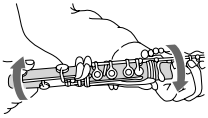


**2.** Zum Verbinden des Klappenmechanismus an Ober- und Unterstück halten Sie das Oberstück wie in der Abbildung mit der linken Hand und betätigen die oberen Klappen, um den Verbindungshebel zu heben.



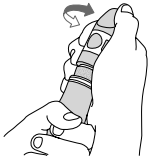
**3.** Halten Sie das Unterstück mit der rechten Hand, und bringen Sie die Verbindungshebel an beiden Teilen zur Deckung. Stecken Sie das Unterstück bei leichtem Hin- und Herdrehen auf das Oberstück.



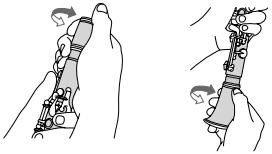
* **Achten Sie dabei darauf, dass die Verbindungshebel sich nicht berühren.**

**4.** Nach Zusammenstecken von Ober- und Unterstück bringen Sie abschließend das Mundstück an.

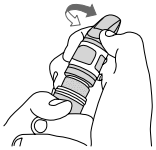


### Es-Klarinette

**1.** Stecken Sie die Birne und den Becher auf den Korpus.



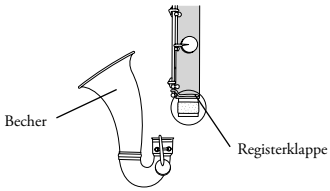
**2.** Bringen Sie das Mundstück an der Birne an.



## Altklarinette / Bassklarinette

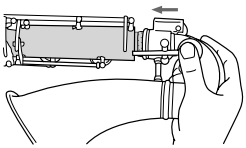
### Vorsicht beim Zusammensetzen

Die Alt- und Bassklarinetten weisen Mechanismus-Verbindungsteile an Hals, Oberstück, Unterstück und Becher auf. Seien Sie daher beim Zusammensetzen vorsichtig, damit diese Teile nicht beschädigt oder verbogen werden. Die Wand um das Tonloch des Bechers ist bei der Altklarinette sehr dünn, weshalb Sie bei diesem Teil besonders vorsichtig sein müssen.



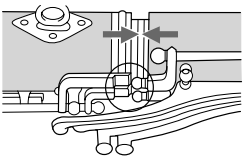

**1.** Zum Anbringen des Bechers am Unterstück halten Sie den Becherboden mit der rechten Hand und stecken den Becher zunächst provisorisch leicht auf das Unterstück.

**2.** Drücken Sie mit dem Daumen der rechten Hand auf die Tonlochklappe am Becher, um den Becher ganz auf das Unterstück zu schieben.



Im Falle der Bassklarinette bringen Sie noch den Standfuß an, der für mehr Stabilität sorgt, wenn das Instrument auf dem Boden abgestellt wird.

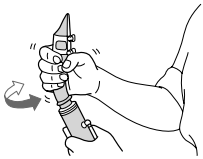
**3.** Stecken Sie nun Ober- und Unterstück zusammen. Bringen Sie die Verbindungshebel an Ober- und Unterstück zur Deckung, und schieben Sie Ober- und Unterstück ineinander, ohne die Teile zu drehen.



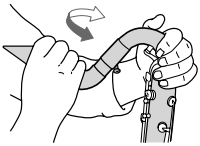
* **Achten Sie dabei darauf, dass die Verbindungshebel sich nicht berühren.**

**4.** Stecken Sie den Hals auf das Oberstück.

- **Altklarinette**
  Bringen Sie das Mundstück am Hals an, und stecken Sie den Hals dann auf das Oberstück.

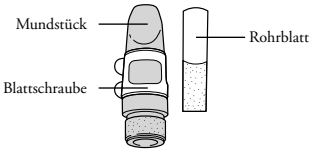


- **Bassklarinette**
  Stecken Sie den oberen und unteren Hals zusammen, und sichern Sie die Verbindung mit der Halsschraube.
  Bringen Sie dann das Mundstück am Hals an, und stecken Sie den Hals dann auf das Oberstück.

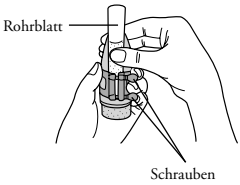


## ■ Anbringen des Rohrblatts

**1.** Lassen Sie das Rohrblatt zunächst im Mund oder in Wasser einweichen.
Schieben Sie die Blattschraube von der Spitze des Mundstücks aus auf, wie in der Abbildung dargestellt.

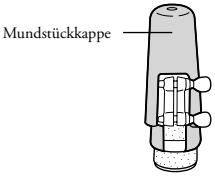



**2.** Befestigen Sie das Rohrblatt am Mundstück.
Schieben Sie das Rohrblatt so weit unter die Blattschraube, dass die Spitze des Mundstücks ein wenig über das Ende des Rohrblatts ragt, und fixieren Sie das Rohrblatt dann durch Anziehen der Schrauben.




* **Trocknen Sie das Rohrblatt nach dem Spielen mit einem Stück Gaze, um es dann in einem Blattetui aufzubewahren.**

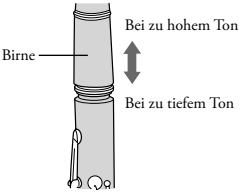
Da Rohrblatt und Mundstück leicht beschädigt werden, setzen Sie bei Spielpausen stets die Mundstückkappe auf.



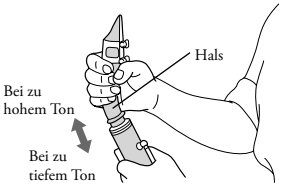

## ■ Stimmen

Da die Stimmung von der Temperatur des Instruments abhängig ist, sollten Sie Ihre Klarinette vor dem Stimmen durch leichtes Durchblasen aufwärmen.

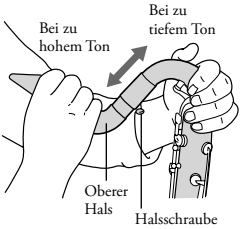
● **A-, B- und Es-Klarinetten**
Ziehen Sie zum Stimmen die Birne heraus, oder drücken Sie sie hinein.




● **Altklarinette**
Ziehen Sie zum Stimmen den Hals heraus, oder drücken Sie ihn hinein.



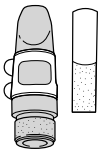

● **Bassklarinette**
Lösen Sie zum Stimmen die Halsschraube, und ziehen Sie die beiden Halsteile auseinander oder schieben Sie sie zusammen. Vergessen Sie nach dem Stimmen nicht, die Halsschraube wieder anzuziehen.



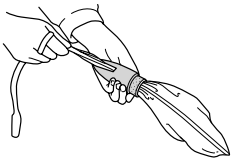
## ■ Pflegearbeiten nach dem Spielen

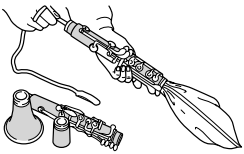
Führen Sie nach dem Spielen die folgenden Arbeiten durch, um Feuchtigkeit und Schmutz aus dem Instrument zu entfernen.

- Nehmen Sie nach dem Spielen das Rohrblatt vom Mundstück ab, und trocknen Sie es mit einem Stück Gaze, um es dann in einem Blattetui aufzubewahren.



- Säubern Sie nach dem Abnehmen des Rohrblatts das Innere des Mundstücks mit dem mitgelieferten Durchziehwischer.
  Der Durchziehwischer dient auch zum Säubern der Röhre (Korpus und Birne bzw. Hals).

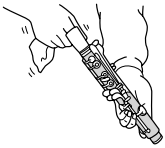




* **Ziehen Sie den Durchziehwischer nicht ganz durch das Mundstück, um eine Beschädigung der Mundstückspitze zu vermeiden.**

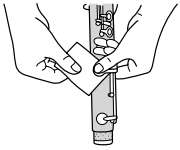
* **Achten Sie darauf, dass der Durchziehwischer stets trocken und sauber ist.**

Feuchtigkeit sammelt sich insbesondere an den Zapfenverbindungen an und kann dort Risse verursachen, weshalb Sie diese Teile sorgfältig mit Gaze trocknen sollten.



* **Auch beim Spielen sollte Feuchtigkeit so oft wie möglich aus dem Inneren des Instruments entfernt werden.**

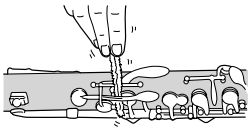
- Zum Entfernen der Feuchtigkeit auf den Polstern legen Sie ein Reinigungspapier (separat erhältlich) zwischen Tonloch und Polster, und drücken Sie die Klappe leicht zu.



- Entfernen Sie Schmutz und Öl an der Außenfläche der Klarinette mit einem weichen Tuch. Wischen Sie die Außenfläche vorsichtig ab, um eine Beschädigung der Klappen und des Mechanismus zu vermeiden.

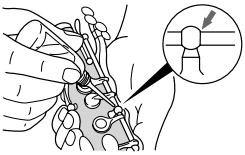
## ■ Monatlich oder alle zwei Monate durchzuführende Arbeiten

● Säubern Sie das Innere der Tonlöcher mit einem Tonlochreiniger (separat erhältlich), der sich auch gut zum Entfernen von Schmutz unter oder zwischen Teilen des Mechanismus eignet.



* **Dabei vorsichtig vorgeben, damit keine Teile verbogen werden.**
* **Auch darauf achten, dass die Polster nicht beschädigt werden.**

● Geben Sie einen Tropfen Klappenöl (separat erhältlich) in die Gelenke des Mechanismus, und betätigen Sie die Klappen, um das Öl gleichmäßig zu verteilen.



* **Nicht zu viel Öl verwenden.**
* **Auf Klappenflächen geratenes Öl vollständig entfernen.**

## Der Ton klingt nicht sauber oder das Instrument ist verstimmt.

- Wenn Polster verformt sind und Luft durch unter den Klappen entweicht, übergeben Sie das Instrument zur Instandsetzung Ihrem Fachhändler.

  → Drücken Sie niemals zu fest auf die Klappen. Achten Sie auch bei der Unterbringung des Instruments in seinem Koffer darauf, dass kein anderer Gegenstand auf dem Instrument liegt.

- Falls der Korpus Risse aufweist, übergeben Sie das Instrument zur Instandsetzung Ihrem Fachhändler.

  → Drastische Temperatur- oder Feuchtigkeitsänderungen können Risse verursachen. Setzen Sie das Instrument heißer oder kalter Luft nicht direkt aus.

## Die Klappen sind schwergängig. Klappen lassen sich nicht bewegen.

- Wenn sich eine Feder gelöst hat, kann das Problem durch Einpassen der Feder in ihren Sitz beseitigt werden.

  → Achten Sie beim Einhängen der Feder darauf, dass sie nicht verbogen wird. Federn können sich bei Pflegearbeiten am Instruments und beim Abwischen mit einem Tuch lösen. Seien Sie bei solchen Handgriffen vorsichtig.

- Falls Klappen verbogen sind, übergeben Sie das Instrument zur Instandsetzung Ihrem Fachhändler.

  → Setzen Sie das Instrument keiner hohen Krafteinwirkung aus, wie beispielsweise durch Stöße oder Fall, oder beim Schließen des Deckels mit einem auf dem Instrument liegenden Gegenstand. Bewahren Sie das Instrument nach dem Spielen immer in seinem Koffer auf. Achten Sie beim Verstauen des Instruments im Koffer darauf, dass keine anderen Gegenstände gegen die Klappen drücken. Auch beim Zusammensetzen des Instruments sollten Sie die Klappen vor starkem Drücken schützen. In Spiel- oder Probepausen halten Sie das Instrument vorsichtshalber in der Hand.

## Die Zapfenverbindung klemmt oder ist zu locker.

- Bei einer klemmenden Zapfenverbindung tragen Sie ein wenig Korkfett auf den Zapfenkork auf. Wenn dies keine Abhilfe schafft, fetten Sie auch die Zapfenaufnahme.

  → Klimatische Änderungen (Temperatur und/oder Luftfeuchtigkeit) können ein Schrumpfen oder Dehnen des Korkes verursachen, so dass die Zapfenverbindungen im Sommer klemmen und im Winter zu locker sein können. Lassen Sie das Instrument nach dem Spielen nicht einfach im Zimmer liegen. Bewahren Sie es immer gut geschützt in seinem Koffer auf.

- Falls der Zapfenkork beschädigt ist, übergeben Sie das Instrument zur Instandsetzung Ihrem Fachhändler.

  → Eine vorschriftsmäßige Anwendung von Korkfett sorgt für einen gewissen Schutz gegen Risse und andere Beschädigungen des Korkes. Sollte der Kork jedoch einreißen oder sich gar in Stücken ablösen, übergeben Sie das Instrument zur Instandsetzung Ihrem Fachhändler.

## Die Klappen arbeiten geräuschvoll.

- Schmieren Sie den Klappenmechanismus mit Klappenöl, wenn er schwergängig oder trocken ist, und ziehen Sie alle evtl. gelokkerten Schrauben an.

  → Schmieren Sie das Instrument einmal monatlich mit Klappenöl (1-2 Tropfen pro Gelenkpunkt), um Verschleißerscheinungen vorzubeugen. Holzblasinstrumente weisen außerdem zahllose kleine Schrauben auf, und Sie sollten das Instrument daher regelmäßig überprüfen und alle Schrauben anziehen, die sich gelöst haben.

- Die Kork- und Filzstücke an den Klappen können sich lösen oder beschädigt werden, wenn die Klappen durch einen starken Stoß an den Korpus oder gegeneinander schlagen. Übergeben sie das Instrument zur

Instandsetzung Ihrem Fachhändler.

→ Behandeln Sie Ihr Instrument mit der gebotenen Umsicht, damit die Kork- oder Filzstücke sich nicht lösen. Bewahren Sie das Instrument nach dem Spielen in seinem Koffer auf. Auch in Spiel- oder Probepausen halten Sie das Instrument vorsichtshalber in der Hand, um zu verhüten, dass das Instrument oder die Klappen einer hohen Krafteinwirkung ausgesetzt werden.

# フィンガリングチャート /Fingering Chart/Griff tabelle/Tableau des doigtés/

★ このチャートはベーム式です。( アミがけ ) はかえ指です。

*1 レジスターキイ　　*2 アルトクラリネット / バスクラリネットの場合：左手人差指を下にずらしてキイを押さえ、中央の穴を開けた状態にする。

★ **This chart uses the Boehm fingering system. Alternate fingerings are shown on the shaded illustrations.**

*1 Register Key　　*2 **Alto Clarinet/Bass Clarinet:** Slide the left fore finger down and hold the key so that the center hole is open.

★ **Die abgebildete Übersicht basiert auf dem Boehm-Griffsystem. Schattierte Instrumente zeigen alternative Griffe.**

*1 Registerklappe　　*2 **Altklarinette/Bassklarinette:** Mit dem linken Zeigefinger nach unten fahren und die Klappe gedrückt halten, so dass das mittlere Loch geöffnet ist.

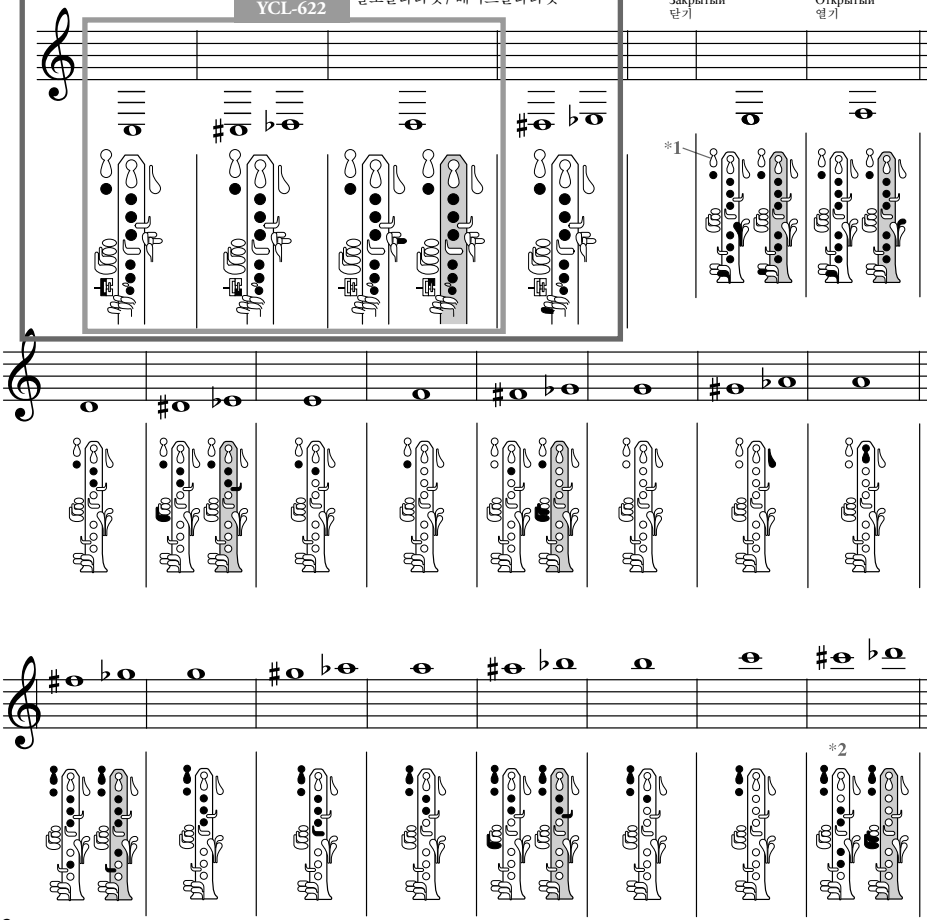
● **押さえる** Close Geschlossen Ferm Cerrado Fechado 关闭 Закрытый 닫기

○ **放す** Open Offen Ouvert Abierto Aberto 开启 Открытый 열기

アルトクラリネット / バスクラリネット
**Alto Clarinet/Bass Clarinet**
**Altklarinette/Bassklarinette**
**Clarinette Alto/Clarinette Basse**

**Clarinete alto/Clarinete bajo**
**Clarinete Alto / Clarinete Baixo**
中音单簧管 / 低音单簧管
**Альтовый кларнет/Бас-кларнет**
알토클라리넷 / 베이스클라리넷

**YCL-622**



# Gráfico de digitado/Grafico de digitação/单簧管指法表/Диаграмма аппликатуры/운지법

★ **Ce tableau utilise le doigté système Boehm. Les autres doigtés de remplacement sont indiqués par les illustrations ombrées.**

*1 Clé de registre *2 **Clarinette Alto/Clarinette Basse:** Faites glisser l'index gauche vers le bas et tenez la clé de façon que le trou central soit ouvert.

★ **Este gráfico emplea el sistema de digitación Bohem. En las ilustraciones sombreadas se muestran digitaciones alternativas.**

*1 Llave de registro *2 **Clarinete alto/Clarinete bajo:** Deslice hacia abajo el dedo índice de la mano izquierda y retenga la llave de modo que el orificio central esté abierto.

★ **Este gráfico utiliza o sistema de digitação Boehm. Dedilhados alternativos são mostrados nas figuras sombreadas .**

*1 Chave de registro *2 **Clarinete Alto/Clarinete Baixo:** Deslize o dedo posterior esquerdo e segure a chave de modo que o orifício central esteja aberto.

★ 本表采用贝姆式指法系统。记录阴影部分表示也可以用此指法。

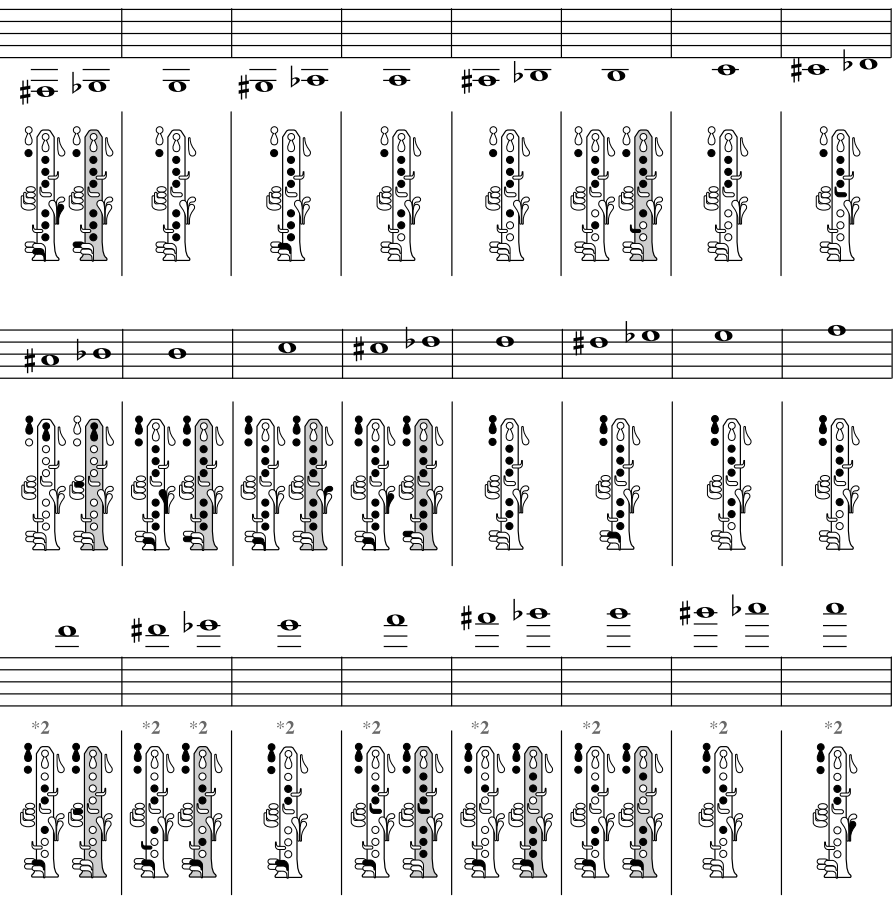
*1 高音键 *2 中音单簧管/低音单簧管: 向下滑动左手食指，按住按键，使中心孔打开。

★ **Эта диаграмма показывает систему аппликатуры Бёма. Дополнительная аппликатура показана на затененных иллюстрациях.**

*1 Октавный клапан *2 **Альтовый кларнет/Басовый кларнет:** Двигайте четвертый левый палец вниз, зажимая клавишу так, чтобы центральное отверстие открылось.

★ 이 표에서는 Boehm 운지 방식을 사용합니다. 다른 운지법은 어두운 색 그림으로 표시하고 있습니다.

*1 등록 키 *2 알토클라리넷/ 베이스클라리넷: 집게 손가락으로 키를 눌러 센터홀이 열리게 합니다.



ヤマハ株式会社
〒430-8650　静岡県浜松市中区中沢町 10-1
Manual Development Group
© 2013 Yamaha Corporation
Published 05/2019 発行 POCP-A0

VDE1620